

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 4-5

**Artikel:** Vistazo a las secciones internacionales : ¿salen de su insignificancia?  
**Autor:** Schneider, Lukas M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909068>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ¿Salen de su insignificancia?

**Hace 7 años, cuando se implementó el derecho a votar y elegir por correspondencia para las y los suizos en el exterior, los partidos políticos descubrieron un nuevo potencial de votantes. Entretanto, el tratar de granjearse las simpatías de los votantes, que fue la reacción inmediata de los responsables de los partidos, ha cedido a la observación sobria. El interés y las perspectivas en cuanto al futuro de las secciones internacionales de los partidos permiten llegar a diferentes conclusiones.**

**L**os miembros del Partido Radical Democrático Suizo (PRD) fueron los que primero reaccionaron. Aun antes del 1º de julio de 1992, cuando entraron en vigor los derechos políticos por correspondencia para los habitantes

*Lukas M. Schneider*

de la Quinta Suiza, habían establecido un club para las y los suizos en el exterior, bajo el presidio del consejero nacional Georg Stucky.

## Ideas diferentes

Pocos meses después, los miembros de la Unión Democrática del Centro (UDC) empezaron a coquetear con los suizos en el exterior. Los miembros de los otros 2 partidos del gobierno federal se mostraron distanciados ante tales esfuerzos. Los del Partido Socialista (PS) consideraron prioritario el aumento de los derechos políticos para los extranjeros con permiso de residir en Suiza. Los del Partido Democrático-Cristiano Suizo (PDC) no vieron razón para establecer precipitadamente una sección internacional. Iwan Rickenbacher, el entonces secretario general, explicó la actitud distanciada con la disipación del potencial de votos: «Las y los suizos en el exterior no pueden ser un potencial importante porque sus votos se distribuyen entre todos los cantones.» No obstante, en 1994, los miembros del PDC decidieron establecer una sección internacional.

## Entre el apartadero ...

7 años después de la introducción de los derechos políticos por correspondencia, la organización y el interés de los miembros

de las secciones internacionales existentes son diferentes. Según Bernhard Hess, secretario general de los Demócratas Suizos (DS), éstos cuentan con una sección internacional pero que no tiene estatutos propios. Hans Bucher, delegado al Consejo Cantonal de Basilea, es el presidente de DS Internacional. Según comenta, su tarea consiste en representar al partido en las conferencias y sesiones en el extranjero.

En el PDC Internacional las actividades son prácticamente nulas. Aunque según el jefe de prensa, Paul Felber, el partido cuenta con un presidente, a saber el ex consejero nacional Fulvio Caccia, de facto desde hace meses no se han sentado acentos. Felber admite sin remilgos que el PDC Internacional está prácticamente dormido: «Su importancia es marginal.» Por ello, en la central del partido aún no hay claridad si vale la pena o no revivir la sección internacional.

## ... y el resurgimiento

El PS deja una impresión diametralmente opuesta. En la ocasión del Congreso de los Suizos del Extranjero en Lausana, fundaron su sección internacional. Peter Vollmer, consejero nacional de Berna, es miembro de la junta directiva. Para él este fue un paso necesario: «Ya hoy tenemos varios miembros que residen en el exterior; y como no contábamos con un órgano de comunicación correspondiente, se sentían cortados de las actividades y noticias.» Vollmer piensa que la sección internacional ayudará a darle impulsos valiosos a las relaciones. «Siempre nos vemos enfrentados a más cuestiones de carácter global. Por ello es de gran provecho contar con personas ampliamente

calificadas, que trabajen en organizaciones multilaterales y compartan su saber con los demás miembros del partido.»

Christoph Zimmer, secretario, no comentó sobre el número de miembros que esperan recibir. Según las direcciones existentes, es factible contar con 40 socios fundadores. El joven político admite finalmente, que alcanzar un número de miembros equivalente a una cifra de 3 dígitos sería mejor. Vollmer cree que la sección internacional con el tiempo jugará un papel más importante que muchas secciones suizas: «Con la fundación del PS Internacional subrayamos la política abierta del PS en el ámbito de las relaciones exteriores. Las y los miembros en el exterior subrayan la importancia de esta abertura.» Este propósito es evidente en el reclutamiento de los líderes: Con François Nordmann, embajador suizo en Londres, Inglaterra, lograron que un verdadero suizo que reside en el extranjero asumiera el presidio de la junta directiva.

## La información obedece a diferentes preferencias

Los miembros del PS Internacional dependen completamente de Internet. Zimmer considera que la lista de mailings protegida es un medio comprobado. Publican un boletín para los miembros en Internet cada 2 semanas. Con encuentros online completan el intercambio regular de informaciones. Las otras secciones internacionales prefieren enviar regularmente boletines impresos. UDC Internacional envía una carta informativa entre 3 y 4 veces por año, mientras que el PRD Suizo Internacional envía 2 cartas del presidente en francés y en alemán y papeles actualizados sobre diferentes temas. Estos envíos resultan bastante caros aun para los partidos del gobierno. Para nuestros alrededor de 180 socios «un envío nos cuesta entre CHF 600 y 700» nos comenta Claudia Kohlschütter, jefa administrativa de la sección internacional del PRD.

## De la intensificación del intercambio ...

Actualmente la UDC Internacional cuenta con unos 90 miembros. La se-

sión plenaria se lleva a cabo una vez por año. Martin Baltisser, secretario general y miembro de la junta directiva, admite que la organización es muy pequeña y que no puede estar en el centro de las actividades del partido. Pese a ello, considera que los impulsos que llegan de los miembros en el exterior son muy valiosos. Por eso considera de suma importancia (durante el próximo período legislativo) profundizar las relaciones con los ciudadanos en el exterior que apoyan los puntos de vista políticos del partido central. Pero no cree que los habitantes de la Quinta Suiza logren ser una verdadera fuente de votantes: «Los responsables de la UDC han desistido de ver a nuestros compatriotas en el exterior como grupo coherente.»

## ... al ensanche de las actividades en el exterior

Al igual que la UDC, el PRD cuenta con el grupo más activo en Africa del Sur. Aunque Kohlschütter desearía que du-

rante los próximos 4 años las actividades aumentaran en el mayor número posible de países en los que residen suizos, también está consciente de que: «No debemos sobrestimar las posibilidades que estos grupos tienen de influir.» La junta directiva, que consta de 7 miembros, se encuentra 4 veces por año. Para el consejero nacional Erich Müller, presidente del PRD Suizo Internacional, hay 2 metas prioritarias: «Abertura de Suiza frente a Europa y una solución idónea del AVS facultativo.»

Las demás secciones internacionales importantes también consideran que las limitaciones previstas por el gobierno nacional en cuanto al AVS facultativo deben ser combatidas. Albrecht Rychen, consejero nacional de Berna y presidente de la UDC Internacional, lamenta el mensaje de los consejeros federales mientras que considera que esta propuesta debe verse ante el fondo de la precaria situación económica del erario federal. Para Vollmer está claro que el PS Internacional seguirá las pautas de la

Organización de los Suizos del Extranjero (OSE): «Trataremos de introducir mejoras sustanciales.»

El tema del financiamiento de los colegios suizos en el exterior por el gobierno federal no suscita opiniones diferentes. Todos los involucrados sostienen que hay que seguir financiando a estos planteles porque apoyan a la presencia cultural helvética.

## Fascinación con Internet

Todos con los que hablamos respondieron que sería de gran provecho abolir la necesidad de inscribirse de nuevo en el registro de los votantes cada 4 años. Están de acuerdo en que debería facilitarse el ejercicio de los derechos políticos, aun si lo hacen con diferentes metas. Baltisser piensa que este podría ser un proyecto que se podría llevar a cabo junto con los demás partidos. Müller, en cambio se pregunta si todo debe desarrollarse a través de los cantones: «Mi postulado es centralizar, siempre y cuando no cause más burocracia en la administración federal.»

En cuanto a las posibilidades técnicas presentadas por Internet, Vollmer tiene una idea innovadora. Piensa que valdría la pena analizar si es factible solucionar parte del problema de los plazos de envío con el envío electrónico de la documentación. Aunque la idea de votar y elegir por Internet está siendo analizada por todos los involucrados, hay reservas en cuanto a la realización práctica: «El nuevo medio de comunicación fascina pero abre una serie de preguntas en cuanto a la seguridad que aún no se han solucionado» comenta Rychen. ■



Guillermo Tell mira con ojos críticos lo que sucede en el edificio del parlamento.

ANUNCIO COMERCIAL



**RIVIERA VAUDOISE**  
**Corseaux/Vevey**  
(taux d'imposition 0.70)

À VENDRE, Résidence «EOS»,  
située au cœur du village de Corseaux,  
**12 appartements de standing**  
**de 3 à 6½ pièces de 98 à 192 m<sup>2</sup>**

Très belle vue sur le lac et les Alpes.  
Proximité commerces et transports publics. **Fr. 480 000.- à Fr. 1 110 000.-.**  
Mise à disposition hiver 2000.

**Régie Muller-Veillard S.A.**  
**Avenue de la Gare 13 - 1800 VEVEY**  
**Tél. 021/921 54 44**

SVR